

# AGENDA

HIVERNAL  
DÉCEMBRE - JANVIER  
2018 / 2019

[www.labresse.net](http://www.labresse.net)



**LABRESSE**  
HAUTES VOSGES

Station Classée Tourisme

Du 24 décembre au 4 janvier  
lundi, mercredi, jeudi et vendredi

## VISITE SPÉCIALE FAMILLE À LA TOURNERIE

Visite d'un atelier de tournage sur bois  
conseillée aux familles avec enfants  
âgés de 4 ans et plus. Sur réservation.

VISIT OF A WOOD TURNER WORKSHOP  
Filming of Art on wood. Recommended for  
families with children aged ideally 4.  
On registration.

BESUCH EINER DREHWERKSTATT  
Besichtigung einer Drechserei empfohlen  
für Familien mit Kindern im Alter von 4 Jahren  
und älter. Auf Reservierung.

BEZOEK VAN EEN DRAAIEN WORKSHOP  
Kunstmatige rotatie werk op hout. Ontdekking  
voor gezinnen met kinderen van 4 jaar of meer.  
Op reservering.

À 17h30.  
Gratuit pour les moins de 10 ans.

Atelier de La Tournerie  
20 rue du Hohneck

+33 (0)6 26 76 00 80

www.atelier-de-la-tournerie.fr



Mardis 25 décembre  
et 1<sup>er</sup> janvier

## SOIRÉE LUGE SUR LES PISTES DE LA BRESSE HOHNECK

À partir de 10 ans, bob plastique avec  
frein uniquement. Casque obligatoire.

SLEDGING EVENINGS IN LA BRESSE-  
HOHNECK - For adults and children  
over 10 years. Helmet is compulsory.

SCHLITTENFAHREN IN DER  
ABENDDÄMMERUNG IN LA BRESSE-  
HOHNECK - Für Erwachsene und Kinder  
ab 10 Jahren. Helm ist obligatorisch.

RODELEN IN DE SCHEMERING IN LA  
BRESSE-HOHNECK - Voor volwassenen en  
kinderen vanaf 10 jaar. Helm is verplicht.

De 18h à 21h30.

Station La Bresse-Hohneck

+33 (0)3 29 25 68 78

labresse.labellemontagne.com



Mercredis 26 décembre  
et 2 janvier

## GOÛTER OPOUAL

Tous les enfants sont invités aux goûters  
organisés par la station de La Bresse  
Hohneck.

OPOUAL AFTERNOON SNACK  
The ski resort La Bresse-Hohneck invites  
all children to its lively snack!

OPOUAL NACHMITTAGSIMBISS  
Das Skigebiet La Bresse-Hohneck lädt alle  
Kinder zu seinem lebhaften Nachmittagsimbiss  
ein!

OPOUAL MIDDAGSNACK  
Het skigebied La Bresse-Hohneck nodigt  
alle kinderen om zijn levendige vieruurtje!

À 17h.

Restaurant "Le Slalom"

Station La Bresse-Hohneck

+33 (0)3 29 25 68 78

labresse.labellemontagne.com



Mercredis 26 décembre  
et 2 janvier

## DESCENTES AUX FLAMBEAUX

TORCH-LIT SKI DESCENT  
 FACKELABFAHRT  
 FAKKEL AFDALINGEN

À 18h.

Station La Bresse-Hohneck

+33 (0)3 29 25 41 56

www.esf-labresse.com



Jeudis 27 décembre  
et 3 janvier

## CONTES ET LÉGENDES DE LA MINE À LA NUITANTRÉ

À partir de 5 ans. Places limitées.

Réservation obligatoire  
au +33 (0)3 29 25 03 33

Tales in French. For children from 5 years  
old. Limited places. On registration only:  
+33 (0)3 29 25 03 33

Märchen auf französisch.  
Für Kinder ab 5 Jahre alt. Begrenzte Plätze.  
Nur auf Reservierung: +33 (0)3 29 25 03 33

Tales in het Frans. Voor kinderen vanaf  
5 jaar oud. Beperkte plaatsen.  
Alleen op reservering: +33 (0)3 29 25 03 33

À 18h30.

Les Hautes-Mynes

47 rue de la Gare - LE THILLOT

www.hautesmynes.com



Jeudi 13 décembre

## LES JEUDIS LITTÉRAIRES DE DÉCEMBRE

Rencontre avec l'écrivain Nicolas  
Mathieu. Sur réservation uniquement.

Meeting with the autor Nicolas Mathieu.  
On registration only. / Treffen mit dem  
Autor Nicolas Mathieu. Nur auf Reservierung. /  
 Ontmoeting met de auteur Nicolas Mathieu.  
Alleen op reservering.

À partir de 20h30.

Maison de La Bresse - 7A rue de la Clairie

+33 (0)3 29 62 65 95

maisondelabresse.fr



Vendredi 14 décembre

## CONCERT TRIBUTES BATTLE AC/DC

2 groupes seront présents sur scène :  
"Ladies ballbreaker" et "High voltage".

2 bands will be on stage: "Ladies  
ballbreaker" and "High voltage".

2 Bands werden auf der Bühne sein:  
"Ladies ballbreaker" und "High voltage".

Er zullen 2 bands op het podium staan:  
"Ladies ballbreaker" en "High voltage".

À partir de 20h.  
Gratuit pour les moins de 14 ans.

Halle des Congrès - 2A rue des Proyes

+33 (0)6 32 50 69 76



Samedi 15 décembre

## STAGE PHOTOSHOP AVEC JACK STRUSS

PHOTOSHOP WORKSHOP WITH THE  
ARTIST JACK STRUSS  
On registration. Limited places.

PHOTOSHOP WORKSHOP MIT DEM  
KÜNSTLER JACK STRUSS  
Auf Anmeldung. Begrenzte Plätze.

PHOTOSHOP WORKSHOP MET DE  
KUNSTENAAR JACK STRUSS  
Bij registratie. Beperkte plaatsen.

Samedi 8 décembre

## FÊTE DE SAINT NICOLAS

Fête traditionnelle avec distribution  
de friandises aux enfants.

ST. NICHOLAS - Parade with floats, fanfares  
and sweetmeats delight young and old alike.

NIKOLAUSFEST - Wagenzug, Fanfaren und  
Verteilung von Süßigkeiten.

SINTERKLAAS - Stoeten van wagens,  
fanfares en snoepwerpers zijn een waar feestijn  
voor jong en oud.

À partir de 15h.

Place du Champstel

+33 (0)3 29 25 60 09



Samedi 8 décembre

## TÉLÉTHON

TELETHON SPENDENMARATHON  
 TELETHON

De 12h à 12h30.

Place du Champstel

+33 (0)3 29 25 40 21

www.labresse.fr



Sur inscription. Places limitées.  
De 15h à 18h.

Maison de La Bresse - 7A rue de la Clairie

+33 (0)3 29 62 65 95

maisondelabresse.fr



Jeudi 20 décembre

## LES JEUDIS LITTÉRAIRES DE DÉCEMBRE

Rencontre avec la femme de lettres  
Elise Fischer.

Meeting with the autor Elise Fischer.  
 Treffen mit der Autorin Elise Fischer.  
 Ontmoeting met de auteur Elise Fischer.

À partir de 20h30.

Maison de La Bresse - 7A rue de la Clairie

+33 (0)3 29 62 65 95

maisondelabresse.fr



Samedi 22 décembre

## COURSE DE SKI DE FOND GRAND PRIX DE LA BRESSE

CROSS-COUNTRY RACE  
 LANGLAUFRENNEN  
 CROSS-COUNTRY RACE

À partir de 10h.

Stade de la Ténine, vallée du Chajoux

+33 (0)6 08 85 52 52



Dimanche 23 décembre

## LÂCHER DE LANTERNES BLANCHES

ASCENT OF SKY LANTERNS  
 HIMMELSLATERNENSTEIGEN  
 VRIJGEVEN VAN LANTAARNS

À 18h.

Place du Champstel

+33 (0)3 29 25 40 21

www.labresse.fr



**Dimanche 23 décembre**

### ACCUEIL DES VACANCIERS

- 🇬🇧 HOLIDAYMAKERS WELCOM
- 🇩🇪 FERIENGÄSTEN WILKOMMENSGRUß
- 🇳🇱 VAKANTIEGANGERS VERWELKOMT

De 10h à 12h.

Place du Champstel

📞 +33 (0)3 29 25 41 29

🌐 [www.labresse.net](http://www.labresse.net)



**Dimanche 23 décembre**

### VOS CARICATURES SUR PHOTOSHOP

- 🇬🇧 YOUR CARICATURE MADE WITH THE PHOTOSHOP SOFTWARE
- 🇩🇪 IHRE KARIKATUR DANK DER PHOTOSHOP-SOFTWARE
- 🇳🇱 UW KARIKATUUR DANKZIJ DE PHOTOSHOP-SOFTWARE

De 10h à 13h et de 15h à 19h.

Maison de La Bresse  
7A rue de la Claire

📞 +33 (0)3 29 62 65 95

🌐 [maisondelabresse.fr](http://maisondelabresse.fr)



**Lundi 24 décembre**

### LE PÈRE NOËL À LA BRESSE-HOHNECK

- 🇬🇧 SANTA CLAUS IN LA BRESSE-HOHNECK
- 🇩🇪 WEIHNACHTSMANN IN BRESSE-HOHNECK
- 🇳🇱 KERSTMAN IN LA BRESSE-HOHNECK

De 9h à 17h.

Station La Bresse-Hohneck

📞 +33 (0)3 29 25 68 78

🌐 [labresse.labellemontagne.com](http://labresse.labellemontagne.com)



**Jeudi 27 décembre**

### DESCENTE AUX FLAMBEAUX

- 🇬🇧 TORCH-LIT SKI DESCENT
- 🇩🇪 FACKELABFAHRT
- 🇳🇱 FAKKEL AFDALINGEN

De 18h à 19h.

Station La Bresse-Lispach

📞 +33 (0)3 29 25 42 45

🌐 [www.lispach.com](http://www.lispach.com)



**Samedi 29 décembre**

### COMPÉTITION INTERRÉGIONALE DE BIATHLON

- 🇬🇧 INTERREGIONAL BIATHLON COMPETITION
- 🇩🇪 INTERREGIONALER BIATHLONWETTBEWERB
- 🇳🇱 INTERREGIONAL BIATHLON COMPETITION

À partir de 10h.

La Ténine – Stade de biathlon

📞 +33 (0)6 08 85 52 52



**Samedi 29 décembre**

### SOIRÉE CONVIVIALE APRÈS-SKI

Dégustation de tartes flambées avec ambiance musicale assurée par l'accordéoniste Alexis Balandier.

- 🇬🇧 Tasting of "Flammenkuchen" with musical atmosphere with the accordionist Alexis Balandier.

- 🇩🇪 Verkostung von Flammenkuchen mit musikalischer Atmosphäre mit dem Akkordeonisten Alexis Balandier.

- 🇳🇱 Proeverij van vlamkoek met muzikale atmosfeer met de accordeonist Alexis Balandier.

À partir de 17h.

Place du Champstel

📞 +33 (0)3 29 25 40 21

🌐 [www.labresse.fr](http://www.labresse.fr)



**Samedi 29 décembre**

### FEU D'ARTIFICE

- 🇬🇧 FIREWORK / 🇩🇪 FEUERWERK / 🇳🇱 VUURWERK

À 19h.

Station La Bresse-Hohneck

📞 +33 (0)3 29 28 64 23

🌐 [www.moonshot.fr](http://www.moonshot.fr)



**Dimanche 30 décembre**

### ACCUEIL DES VACANCIERS

- 🇬🇧 HOLIDAYMAKERS WELCOM
- 🇩🇪 FERIENGÄSTEN WILKOMMENSGRUß
- 🇳🇱 VAKANTIEGANGERS VERWELKOMT

De 10h à 12h.

Place du Champstel

📞 +33 (0)3 29 25 41 29

🌐 [www.labresse.net](http://www.labresse.net)



**Dimanche 30 décembre**

### SPRINTS DE LA BRESSE

Courses de ski de fond.

- 🇬🇧 Cross-country ski race. / 🇩🇪 Langlaufskirennen. / 🇳🇱 Cross-country ski-race.

À partir de 10h.

Domaine nordique

La Ténine, vallée du Chajoux

📞 +33 (0)6 08 85 52 52



**Lundi 31 décembre**

### LÂCHER DE LANTERNES BLANCHES

- 🇬🇧 ASCENT OF SKY LANTERNS
- 🇩🇪 HIMMELSLATERNENSTEIGEN
- 🇳🇱 VRIJGEVEN VAN LANTAARNS

À 17h.

Place du Champstel

📞 +33 (0)3 29 25 40 21

🌐 [www.labresse.fr](http://www.labresse.fr)



**Jeudi 3 janvier**

### SPECTACLE DE PATINAGE ARTISTIQUE

- 🇬🇧 ICE SKATING SHOW - By the troupe "Ice Skating Show Metz"
- 🇩🇪 EISKUNSTLAUF SHOW - Bei der Truppe "Ice Skating Show Metz"
- 🇳🇱 KUNSTSCHAATSEN SHOW - Door de groep "Ice Skating Show Metz"

Par la troupe "Ice Skating Show Metz"  
À 18h30.

Patinoire - 2A rue des Proyes

📞 +33 (0)3 29 25 40 21

🌐 [www.labresse.fr](http://www.labresse.fr)



**Vendredi 4 janvier**

### SOIRÉE CONVIVIALE APRÈS-SKI

Dégustation de tartes flambées avec ambiance musicale assurée par le groupe Ceci-Cela.

- 🇬🇧 Tasting of "Flammenkuchen" with musical atmosphere with the band "Ceci-Cela".

- 🇩🇪 Verkostung von Flammenkuchen mit musikalischer Atmosphäre mit der Band "Ceci-Cela".

- 🇳🇱 Proeverij van vlamkoek met muzikale atmosfeer met de band "Ceci-Cela".

À partir de 17h.

Place du Champstel

📞 +33 (0)3 29 25 40 21

🌐 [www.labresse.fr](http://www.labresse.fr)



**Dimanche 6 janvier**

### ANIMATION « AVANT LE SKI... »

Dégustation de tartes flambées avec ambiance musicale assurée par le groupe Mister Franck.

- 🇬🇧 BEFORE SKIING ... - Tasting of "Flammenkuchen" with musical atmosphere with the band "Mister Franck".

- 🇩🇪 VOR DEM SKIFAHREN... - Verkostung von Flammenkuchen mit musikalischer Atmosphäre mit der Band "Mister Franck".

- 🇳🇱 VOOR HET SKIEN... - Proeverij van vlamkoek met muzikale atmosfeer met de band "Mister Franck".

À partir de 10h.

Place du Champstel

📞 +33 (0)3 29 25 40 21

🌐 [www.labresse.fr](http://www.labresse.fr)



**Dimanche 6 janvier**

### PRIX DU CRÉDIT AGRICOLE MÉMORIAL GILLES LEMAIRE

Slalom Géant.

- 🇬🇧 Giant slalom. / 🇩🇪 Riesenslalom. / 🇳🇱 Reuzenslalom.

De 9h30 à 13h.

Station La Bresse-Hohneck  
Stade de slalom Artimont

📞 +33 (0)6 08 85 52 52



**Jeudi 10 janvier**

### 20:04, DE L'IDÉE SANS DÉTOUR

4 interventions (3 orateurs et 1 artiste) de 20 minutes maximum sur des sujets très variés, par des passionnés. Programme détaillé disponible à l'Office de Tourisme ou sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

- 🇬🇧 4 interventions (3 speakers and 1 artist) up to 20 minutes on different topics. Program available at the Tourist Office or on [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

- 🇩🇪 4 Interventionen (3 Redner und 1 Künstler) bis zu 20 Minuten auf verschiedene Themen. Programm erhältlich im Fremdenverkehrsamt oder auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

🌐 [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

- 🇳🇱 4 interventies (3 speakers en 1 artist) maximaal 20 minuten over verschillende thema's. Programma verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

À 20h04.

Maison de La Bresse - 7A rue de la Claire

📞 +33 (0)3 29 62 65 95

🌐 [maisondelabresse.fr](http://maisondelabresse.fr)



**Dimanche 13 janvier**

### TRACE VOSGIENNE DE SKI DE FOND

Une exceptionnelle épreuve de ski de fond de 42,5 km

- 🇬🇧 "TRACE VOSGIENNE" CROSS-COUNTRY SKIING RACE - An exceptional cross-country skiing race covering 42.5 km

- 🇩🇪 SKILANGLAUFLAUF RENNEN "TRACE VOSGIENNE" - Ein außergewöhnlicher Langlaufskiwettbewerb von 42,5 km

- 🇳🇱 LANGLAUFEN WEDSTRIJD "TRACE VOSGIENNE" - Een buitengewone langlauftocht van 42,5 km

De 9h30 à 14h.

La Ténine, Vallée du Chajoux

🌐 [www.tracevosgienne.fr](http://www.tracevosgienne.fr)



**Du 13 au 19 janvier**

### FESTIVAL D'ACCORDÉON « ACCORDS DES MONTAGNES »

Programme disponible à l'Office de Tourisme ou sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net). Réservation obligatoire.

- 🇬🇧 Program available at the Tourist Office or on [www.labresse.net](http://www.labresse.net). On booking.

- 🇩🇪 Programm erhältlich im Fremdenverkehrsamt oder auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net). Auf Reservierung.

- 🇳🇱 Programma verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op [www.labresse.net](http://www.labresse.net). Op reservering.

LA BRESSE

📞 +33 (0)3 29 25 41 29

🌐 [www.accordsdesmontagnes.com](http://www.accordsdesmontagnes.com)





## MARCHÉ DE NOËL

- ✚ CHRISTMAS MARKET
- 🇩🇪 WEIHNACHTSMARKT
- 🇸🇪 KERSTMARKT

Les 8, 9, 15, 16, 22 et 23 décembre 2018 :

Samedi de 10h à 19h et dimanche de 10h à 18h

Du 24 décembre 2018 au 6 janvier 2019 :

Du lundi au vendredi de 10h à 19h, samedi et dimanche de 10h à 18h (sauf dimanche 6 janvier de 10h à 13h).

Marché de Noël traditionnel ponctué de nombreuses animations :

## ATELIERS CRÉATIFS

- ✚ MANUAL CREATION WORKSHOPS
- 🇩🇪 MANUELLE ERSTELLUNG WORKSHOPS
- 🇸🇪 HANDMATIGE CREATIE WORKSHOPS

## BALADES À PONEY

- ✚ WALKS TO PONY
- 🇩🇪 SPAZIERGÄNGE ZU PONEY
- 🇸🇪 PONY TOCHTEN

## VENTE DE SAPINS DE NOËL AU PROFIT D'UNE ASSOCIATION

- ✚ SALE OF CHRISTMAS TREES IN FAVOR OF AN ASSOCIATION
- 🇩🇪 VERKAUF VON WEIHNACHTSBÄUMEN ZU GUNSTEN EINES VEREINS
- 🇸🇪 VERKOOP VAN KERSTBOMEN IN HET VOORDEEL VAN EEN VERENIGING

## ATELIER GOURMAND

- ✚ COOKING WORKSHOP
- 🇩🇪 KOCHEREVENEMENT
- 🇸🇪 KOOKEVENEMENT

## SÉANCE PHOTO AVEC LE PÈRE NOËL

- ✚ PHOTO SESSION WITH SANTA CLAUS
- 🇩🇪 FOTOSESSION MIT DEM WEIHNACHTSMANN
- 🇸🇪 FOTOSESSIE MET DE KERSTMAN

## LA RUE GOURMANDE

Dégustation de produits régionaux et spectacle déambulatoire de Noël "Les demoiselles de Bolduc" (Cie "Les Jolies Mômes d'Epinal").

- ✚ Tasting of regional products and Christmas spectacle "Les demoiselles de Bolduc" (By the theater company "Les Jolies Mômes d'Epinal").

🇩🇪 Verkostung regionaler Produkte und Weihnachtsschauspiel "les demoiselles de Bolduc" (Bei der Theatergesellschaft "Les Jolies Mômes d'Epinal").

🇸🇪 Proeverij van regionale producten en kerstspektakel "les demoiselles de Bolduc" (bij het theatergezelschap "Les Jolies Mômes d'Epinal").

Programme détaillé disponible à l'Office de Tourisme ou sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

✚ Programm erhältlich im Fremdenverkehrsamt oder auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

🇩🇪 Program available at the Tourist Office or on [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

🇸🇪 Programma verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

Place du Champtel - Centre ville LA BRESSE

✚ +33 (0)3 29 25 40 21



Vendredi 25 janvier

## REPRÉSENTATION THÉÂTRALE

### « DES SOURIS ET DES HOMMES »

Par la Cie "Show devant théâtre".

- ✚ PLAY - By the troupe "Show devant théâtre".
- 🇩🇪 THEATERSTÜCK
- Bei der Truppe "Show devant théâtre".
- 🇸🇪 PLAY - Door de groep "Show devant théâtre".

À 20h.

Maison de La Bresse - 7A rue de la Claireie

✚ +33 (0)3 29 62 65 95

🌐 [maisondelabresse.fr](http://maisondelabresse.fr)



Samedi 26 janvier

## SAMSE NATIONAL TOUR U15

Coupe de France de saut à ski.

- ✚ Ski Jumping championship.
- 🇩🇪 Skisprungwettbewerb.
- 🇮🇸 Ski Jumping championship.

Tremplin de saut à ski - route de Lispach

✚ +33 (0)6 08 85 52 52



Dimanche 27 janvier

## TROPHÉE DU RAINKOPF

Course de ski alpinisme en individuel.

- ✚ Ski mountaineering race.
- 🇩🇪 Ski mountaineering Rennen.
- 🇮🇸 Ski mountaineering race.

De 8h à 16h.

Station La Bresse-Hohneck



## EXPOSITIONS À LA MAISON DE LA BRESSE

Exhibitions / Ausstellungen / Tentoonstellingen

Du 17 novembre 2018 au 13 janvier 2019

### EXPOSITION PRISES DE TÊTE DE JACK STRUSS !

Photomontages numériques

- ✚ EXHIBITION WANTED JACK STRUSS! Digital photomontages
- 🇩🇪 AUSSTELLUNG WANTED JACK STRUSS! Digitale Fotomontagen
- 🇮🇸 TENTOONSTELLING WANTED JACK STRUSS! Digitale fotomontages

Du 17 novembre au 14 décembre

### EXPOSITION "ANIMALEMENT VOSGES" DE CHRISTOPHE CLAUDEL

- ✚ WILD ANIMALS PHOTOS EXHIBITION BY CHRISTOPHE CLAUDEL

🇩🇪 WILDE TIEREN FOTOSAUSSTELLUNG VON CHRISTOPHE CLAUDEL

🇮🇸 WILD ANIMALS FOTOS TENTOONSTELLING VAN CHRISTOPHE CLAUDEL

Du 15 au 30 décembre 2018

### EXPOSITION DES OEUVRES DU 20<sup>ÈME</sup> CONOURS DE PHOTO AMATEUR

Thème : l'usure du temps.

- ✚ EXHIBITION OF PHOTOS Theme : test of time.
- 🇩🇪 AUSSTELLUNG VON FOTOGRAFIEN Thema : Die Spuren der Zeit.
- 🇮🇸 TENTOONSTELLING VAN FOTO Thema : de sporen van de tijd.

Du 31 décembre 2018 au 13 janvier 2019

### EXPOSITION "PHOTOGRAPHIES URBAINES" PAR ALAIN SECOND

Photographies surprenantes sur les Vosges.

- ✚ PHOTOS EXHIBITION BY ALAIN SECOND Surprising photographs of the Vosges.
- 🇩🇪 FOTOSAUSSTELLUNG VON ALAIN SECOND Überraschende Fotografien von den Vogesen.
- 🇮🇸 FOTO'S TENTOONSTELLING VAN ALAIN SECOND Verrassende foto's van de Vogezen.

Du 19 janvier au 17 mars 2019

### EXPOSITION UN...VERRE DE JANINE JACQUOT PERRIN

Installations et sculptures sur verre.

- ✚ EXHIBITION UN...VERRE BY THE ARTIST JANINE JACQUOT PERRIN Installations and sculptures made of glass.

🇩🇪 AUSSTELLUNG UN...VERRE VON DER KÜNSTLERIN JANINE JACQUOT PERRIN Installationen und Skulpturen aus Glas.

🇮🇸 TENTOONSTELLING UN...VERRE VAN DE KUNSTENAAR JANINE JACQUOT PERRIN Installaties en sculpturen van glas.

Maison de La Bresse 7A rue de la Claireie - LA BRESSE

✚ +33 (0)29 62 65 95

🌐 [maisondelabresse.fr](http://maisondelabresse.fr)



### HORAIRE D'OUVERTURE :

Du 1<sup>er</sup> au 21 décembre 2018 :

Du mardi au vendredi de 15h à 18h

Samedi et dimanche de 10h30 à 12h30 et de 15h à 18h

Du 22 décembre 2018 au 6 janvier 2019 :

Tous les jours de 10h à 19h et de 15h à 19h (fermé les 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier)

À partir du 7 janvier 2019 :

Du mardi au vendredi de 15h à 18h

Samedi et dimanche de 10h30 à 12h30 et de 15h à 18h

## MARCHÉ DOMINICAL

MARCHÉS DE FRANCE

Tous les dimanches matin, retrouvez le Marché au centre ville.

- ✚ SUNDAY MARKET Every Sunday morning, market in city center.

🇩🇪 SONNTAGS-MARKT Jeden Sonntagmorgen, den Markt im Stadtzentrum.

🇮🇸 ZONDAGMARKT Elke zondagochtend, markt in het stadcentrum.

De 9h à 12h

Centre ville

✚ +33 (0)3 29 25 40 21

🌐 [www.labresse.fr](http://www.labresse.fr)



## CINÉMA

Programme disponible à l'Office de Tourisme ou sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

- ✚ CINEMA Program available at the Tourist Office or on [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

🇩🇪 KINO Programm erhältlich im Fremdenverkehrsamt oder auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

🇮🇸 BIOSCOOP Programma verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

4 Rue du Souvenir

✚ +33 (0)3 29 25 60 38

## BALADES ACCOMPAGNÉES

Programme disponible à l'Office de Tourisme ou sur [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

- ✚ ACCOMPANIED WALKS Program available at the Tourist Office or on [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

🇩🇪 BEGLEITETE SPAZIERGÄNGE Programm erhältlich im Fremdenverkehrsamt oder auf [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

🇮🇸 BEGELEIDE WANDELINGEN Programma verkrijgbaar bij het VVV-kantoor of op [www.labresse.net](http://www.labresse.net)

# JE TESTE, JE SKIE, JE DÉCOUVRE...



## BON PLAN / TIPS

Lundis 24 et 31 décembre

### SKI DÉCOUVERTE

Cours de ski alpin gratuit pour adultes débutants. Renseignements et inscription à l'Office de Tourisme jusqu'à 12h, la veille de l'activité. Places limitées.

🇫🇷 **SKI DISCOVERY** - Free ski lessons for adults who have never skied before. Information and registration at the Tourist Office until 12 o'clock the day before. Limited places.

🇩🇪 **SKI ENTDECKUNG** - Kostenloses Skiunterricht für Erwachsene, die noch niemals ski gefahren sind. Information und Anmeldung beim Fremdenverkehrsbüro bis 12. Uhr am Vortag. Begrenzte Plätze.

🇧🇪 **SKI ONTDEKKING** - Gratis skilessen voor volwassenen die nog nooit geskied hebben. Informatie en registratie bij het VVV-kantoor tot 12 uur de dag ervoor. Beperkte plaatsen.

De 7h45 à 8h45.

Station La Bresse-Hohneck

☎ +33 (0)3 29 25 41 29

🌐 [www.labresse.net](http://www.labresse.net)



OFFICE DE TOURISME ET LOISIRS  
2A rue des Proyes - 88250 LA BRESSE  
Tél. +33 (0)3 29 25 41 29  
[www.labresse.net](http://www.labresse.net)

Agenda sous réserve de modifications de la part des organisateurs, ne pouvant entraîner la responsabilité de l'Office de Tourisme. Certaines manifestations gratuites peuvent proposer des prestations ou services payants ; se renseigner auprès des organisateurs. Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition. Calendrier arrêté au 05/11/2018.

Crédits photos : Marc Fulgoni, Michel Laurent, Billiotte Labellemontagne, Istock.

## ENVIE DE DÉCOUVERTE ?

SWEEPSTAKES / GEWINNSPIELE

Mercredis 26 décembre et 2 janvier

### PTITS PROS DES CÎMES

Découvrez le métier d'exploitant des remontées mécaniques. Bulletin de participation à remplir à l'Office de Tourisme avant mardi 12h. Sur tirage au sort.

☎ +33 (0)3 29 25 41 29

🇫🇷 *Discover the trade of operator of the ski lifts. Participation form to fill in the Tourist Office before Tuesday 12 o'clock. Sweepstake.*  
Tel : +33 (0)3 29 25 41 29

🇩🇪 *Entdecken Sie den Beruf des Betreibers der Skilifte. Teilnahmeformular zum Ausfüllen im Fremdenverkehrsamt vor Dienstag 12 Uhr. Gewinnspiel.*  
Tel : +33 (0)3 29 25 41 29

🇧🇪 *Ontdek het beroep van de exploitant van de skiliften. Inschrijfformulier te vullen bij de VVV voor dinsdag 12.00 uur. Sweepstake.*  
Tel : +33 (0)3 29 25 41 29



Tous les jeudis à partir du 27 décembre

### MONTE DANS MA DAMEUSE

Bulletin de participation à remplir aux caisses des remontées mécaniques de La Bresse-Hohneck avant mardi 12h. Sur tirage au sort.

🇫🇷 **COME IN MY GROOMER**  
Participation form to fill in the ski resort La Bresse-Hohneck before tuesday 12 o'clock. Sweepstake.

🇩🇪 **KOMM MIT IN MEINER PISTENRAUPE**  
Teilnahmeformular zum Ausfüllen im Skigebiet La Bresse-Hohneck vor Dienstag 12 Uhr. Gewinnspiel.

🇧🇪 **KOM IN MIJN PISTENBULLY**  
Inschrijfformulier in te vullen bij de ski gebied La bresse-Hohneck voor dinsdag 12.00 uur. Sweepstake.

☎ +33 (0)3 29 25 68 78

🌐 [labresse.labellemontagne.com](http://labresse.labellemontagne.com)



Rejoignez **Office de Tourisme LA BRESSE** sur Facebook !



Animaux admis /  
Pets accepted



Accessible en poussette /  
Stroller access



Activité en extérieur /  
In outdoor



Gratuit / Free



Payant /  
Entrance fee



Activité en intérieur /  
Indoor